

Los anuncios de empleo

En la mayoría de los países las empresas con **necesidad de personal** pueden recurrir tanto a mediadores públicos como privados que actúan como intermediarios entre **empleador y demandante de empleo**. En España, las empresas pueden dar a conocer sus **vacantes** directamente a través del Servicio Público de Empleo Estatal (SEPE) publicando sus ofertas en la página web de este organismo.

Personalbedarf

Arbeitgeber
Arbeitssuchender
freie Stellen

Como mediadores privados se encuentran las **empresas de búsqueda y selección de personal**, quienes, con el fin de acceder a un mayor número de **candidatos**, optan por grandes medios de comunicación como diarios, portales de internet y prensa especializada para dar a conocer sus ofertas.

Personaldienstleister

Bewerber

Los **anuncios de empleo** varían en cuanto a su extensión y presentan unas características típicas según el medio en el que aparecen y las finalidades que persiga la empresa ya que, en algunos casos, se utilizan también como una herramienta publicitaria.

Stellenannonce

Su estructura, normalmente, está formada por un **titular** que encabeza el texto y el **cuerpo** del anuncio. En dicho encabezamiento a menudo la **denominación del puesto** aparece en solitario como título, en otros casos esta viene acompañada por el nombre de la empresa o simplemente se hace referencia al sector en el que se enmarca. Dado que el título es lo primero en lo que se fija el lector, se han desarrollado diferentes nombres para una misma función y adoptado anglicismos con el fin de hacer la oferta más atractiva. De esta manera un directivo de área comercial se puede denominar también ingeniero de ventas, director de ventas, responsable de ventas o *Sales Manager*.

Schlagzeile
Textkörper
Bezeichnung der Stelle

Además del título, la mayoría de los anuncios incluyen los siguientes elementos:

- Descripción de las **funciones a desempeñar** y características del puesto de trabajo
- **Requisitos** exigidos
- **Condiciones laborales**
- Datos de contacto y detalles de la solicitud

Aufgabenbereich

Voraussetzungen
Arbeitsbedingungen

En cuanto a la redacción, estos textos se caracterizan por cierta variedad de formatos y estilos. Las **publicaciones de empleo** en la red presentan en general una mayor homogeneidad que los anuncios publicados en prensa. Dentro del abanico de recursos, encontramos por un lado los anuncios que utilizan la impersonalidad y la generalización para dirigirse al demandante y, por otro lado, el uso de la 2º persona del singular o 1º del plural en un intento de acercarse al candidato. De la misma manera el tradicional "se" impersonal en presente se ha visto desplazado por el empleo del futuro simple e incluso por algún imperativo. Estas diferencias pueden aparecer en todos los elementos que componen el texto.

Stellenausschreibungen

A continuación se encuentra fraseología característica para cada elemento de los anuncios de empleo:

Descripción de las funciones a desempeñar y características del puesto de trabajo:

- Se precisan guías turísticos para los meses de verano...
 - Se busca especialista en bases de datos...
 - Importante **empresa multinacional de distribución** precisa incorporar un *Sales Manager* para...
 - Necesitamos la incorporación inmediata de...
 - Incorpórate a una importante empresa...
 - Únete a nuestro equipo...
 - Te presentamos la oportunidad de incorporarte como **Jefe de Ventas**...
 - Será responsable de liderar la expansión internacional de la empresa.
 - Sus funciones consistirán en la **gestión de carteras de clientes** e identificación de mercados potenciales...
 - Se hará cargo de llevar a la práctica las estrategias y proyectos del departamento.
 - Te encargarás de la **gestión de la tienda**.
 - Serás la persona responsable de la estrategia de ventas.
- multinationales Handels-
unternehmen
- Verkaufsleiter
- Betreuung des Kundenstamms
- Geschäftsführung

Requisitos exigidos:

La **experiencia** y/o **formación**:

- Debes ser **Licenciado** en Económicas y contar con tres años de experiencia en el sector de...
 - Buscamos un **profesional** con experiencia en posición similar y en posesión del **Título de Grado en Administración de Empresas**.
 - Se requiere **doctorado en Economía o ADE** para poder impartir clases en el Grado en Administración y Dirección de Empresas y en Másteres Oficiales. Se valorará **experiencia profesional** en el ámbito del marketing.
 - Imprescindible: **Título de FP**
- Erfahrung; Ausbildung
Magister
- Fachkraft
Bachelor in Betriebswirtschaft
- Doktorat in Volks- oder
Betriebswirtschaftslehre
Berufserfahrung
- abgeschlossene Berufsschul-
ausbildung

Las **aptitudes profesionales** y **cualidades personales**:

- Nos interesan las personas **emprendedoras**, acostumbradas a **trabajar por objetivos** y con **dotes de mando**.
 - Buscamos candidato/a dinámico, con gran **capacidad para la comunicación y el trabajo**.
 - Imprescindible **experiencia en trato con clientes** y **capacidad de negociación** con grupos de compra.
 - Se requiere elevado **sentido de la responsabilidad y clara vocación de trabajo en equipo**.
- berufliche Fähigkeiten;
persönliche Eigenschaften
unternehmerisch
zielorientiert arbeiten; Führungs-
fähigkeit
Kommunikations- und
Belastungsfähigkeit
Erfahrung im Kundenkontakt
Verhandlungsfähigkeit
Verantwortungsbewusstsein und
Teamfähigkeit

Otros requisitos como formación adicional, el lugar de residencia y la movilidad entre otros:

- Imprescindible buen dominio del catalán, valorándose conocimientos de italiano.
 - Se precisa **conocimiento experto** de Office y manejo de los programas...
 - Se valorarán cursos o conocimientos generales de **comercio exterior**.
 - Se requiere **disponibilidad para viajar y carné de conducir**.
 - Se requiere domicilio cercano al lugar de trabajo o posibilidad de trasladarse.
- Kenntnisse auf Expertenniveau
Außenhandel
Reisebereitschaft; Führerschein

Condiciones laborales:

Suelen aparecer en la parte inferior del anuncio, aunque en numerosas ocasiones las empresas omiten esa información.

- Se ofrecerá **incorporación inmediata** y formación a cargo de la empresa.
 - Ofrecemos salario atractivo y **posibilidad de crecimiento**.
 - Se ofrece **retribución fija, acorde al puesto y la valía del candidato**. Posibilidad de promoción interna.
 - Se ofrece:
 - **Contrato indefinido**
 - **Alta en Seguridad Social**
 - **Sueldo fijo**
 - **Altas comisiones**
 - **Buen ambiente de trabajo**
 - **Vehículo de empresa**
- unverzögliche Anstellung
Aufstiegsmöglichkeiten
fixes Entgelt nach Stelle und Leistung des Kandidaten
unbefristeter Vertrag
Anmeldung bei Sozialversicherung; fixes Gehalt
Provisionen
Arbeitsklima
Firmenauto